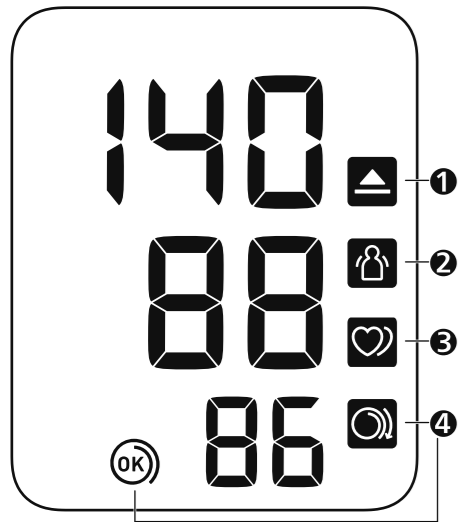






9 Checking Readings

- FR Vérification des résultats
NL Metingen bekijken
DE Prüfen der Messwerte
RU Проверка результатов
IT Controllo dei risultati
ES Comprobación de lecturas
AR التحقق من القراءات



- 1 Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg\* or above.
FR S'affiche si « SYS » est égale ou supérieure à 135 mmHg et/ou « DIA » égale ou supérieure à 85 mmHg\*.
DE Wird angezeigt, wenn „SYS“ 135 mmHg oder mehr beträgt und/oder wenn „DIA“ 85 mmHg\* oder mehr beträgt.
IT Viene visualizzato se la pressione sistolica "SYS" è pari o superiore a 135 mmHg e/o la pressione diastolica "DIA" è pari o superiore a 85 mmHg\*.
ES Aparece si "SIS" es 135 mmHg o superior y/o "DIA" es 85 mmHg\* o superior.
NL Verschijnt als "SYS" 135 mmHg of hoger is en/of "DIA" 85 mmHg\* of hoger is.
RU Отображается, если «SYS» (Систолическое давление) 135 мм рт.ст. и выше и/или «DIA» (Диастолическое давление) 85 мм рт.ст.\* и выше.
TR "SYS" 135 mmHg ya da üstünde olduğunda ve/veya "DIA" 85 mmHg\* ya da üstünde olduğunda görünür.

2 Appears when your body moves during a measurement. Remove the arm cuff, wait 2 - 3 minutes and try again.

- FR S'affiche si vous bougez pendant une mesure. Retirez le brassard, attendez 2 à 3 minutes et essayez à nouveau.
DE Wird angezeigt, wenn Sie sich während der Messung bewegen. Nehmen Sie die Manschette ab, warten Sie 2-3 Minuten und versuchen Sie es erneut.
IT Viene visualizzato se l'utilizzatore si muove durante la misurazione. Rimuovere il bracciale, attendere 2-3 minuti e riprovare.
ES Aparece cuando se mueve el cuerpo durante una medición. Retire el manguito, espere unos 2 o 3 minutos e inténtelo de nuevo.
NL Verschijnt wanneer uw lichaam tijdens een meting beweegt. Verwijder de armanchet, wacht 2-3 minuten en probeer het opnieuw.
RU Отображается при движении тела во время измерения. Снимите манжету, подождите 2-3 минуты и попробуйте еще раз.
TR Bir ölçüm esnasında vücudunuz hareket ettiğinde görünür. Kolluğu çıkarın, 2 - 3 dakika bekleyip tekrar deneyin.

AR تظهر عند تحرك جسمك في أثناء عملية القياس. قم بإزالة الشريط الضاغط للذراع وانتظر من ٢ إلى ٣ دقائق وحاول مرة أخرى.

3 Appears when an irregular rhythm\*\* is detected during a measurement. If it appears repeatedly, OMRON recommends to consult your physician.

- FR S'affiche lorsqu'un rythme irrégulier\*\* est détecté pendant une mesure. S'il s'affiche à plusieurs reprises, OMRON recommande de consulter votre médecin.
DE Wird angezeigt, wenn während einer Messung ein unregelmäßiger Herzschlag\*\* festgestellt wird. Wird das Symbol wiederholt angezeigt, empfiehlt OMRON, sich an Ihren Arzt zu wenden.
IT Viene visualizzato se nel corso di una misurazione viene rilevato un ritmo cardiaco irregolare\*\*. Se il simbolo appare ripetutamente, OMRON consiglia di consultare il medico curante.
ES Aparece cuando se detecta un ritmo irregular\*\* durante una medición. Si aparece varias veces, OMRON recomienda que consulte a su médico.
NL Verschijnt wanneer tijdens een meting een onregelmatig ritme\*\* wordt gedetecteerd. Als dit herhaaldelijk verschijnt, raadt OMRON aan om uw arts te raadplegen.
RU Отображается, если при измерении определяется нерегулярный ритм\*\*. Если этот символ отображается неоднократно, компания OMRON рекомендует обратиться к лечащему врачу.
TR Bir ölçüm esnasında düzensiz ritim\*\* saptandığında görünür. Tekrarlı şekilde görünürse OMRON doktorunuza danışmanızı önerir.
AR تظهر عند اكتشاف عدم انتظام ضربات القلب\*\* في أثناء عملية القياس. عند ظهورها بشكل متكرر، نوصي OMRON باستشارة طبيبكم.

\*The high blood pressure definition is based on the 2018 ESH/ESC Guidelines.

- FR \*La définition de l'hypertension est basée sur les recommandations ESH/ESC 2018.
DE \*Die Definition für Bluthochdruck basiert auf den 2018 ESH/ESC Richtlinien.
IT \*La definizione di alta pressione arteriosa si basa sulle linee guida 2018 di ESH/ESC.
ES \*La definición de presión arterial alta se basa en las guías 2018 ESH/ESC.
NL \*De definitie van hoge bloeddruk is gebaseerd op de ESH/ESC-richtlijnen uit 2018.
RU \*Определение высокого артериального давления основано на Рекомендациях 2018 ESH/ESC.
TR \*Yüksek kan basıncı tanımı, 2018 ESH/ESC Kılavuzlarını temel alır.
AR \*تعريف ضغط الدم المرتفع يستند إلى إرشادات الجمعية الأوروبية لفرط ضغط الدم (ESH)/الجمعية الأوروبية لطب القلب (ESC) لعام 2018.

\*\*An irregular heart beat rhythm is defined as a rhythm that is 25 % less or 25 % more than the average rhythm detected during a measurement.

- FR \*\*Un rythme cardiaque irrégulier est défini comme un rythme inférieur ou supérieur de 25 % au rythme moyen détecté durant une mesure.
DE \*\*Ein unregelmäßiger Herzschlag ist definiert als ein Herzrhythmus, der weniger als 25 % oder mehr als 25 % des mittleren Herzrhythmus beträgt, der während der Blutdruckmessung erkannt wird.
IT \*\*Si definisce ritmo cardiaco irregolare un ritmo cardiaco inferiore del 25% o superiore del 25% rispetto al ritmo medio rilevato durante una misurazione.
ES \*\*Latido cardiaco irregular se define como un ritmo que es un 25 % menor o un 25 % mayor que el ritmo medio detectado durante una medición.
NL \*\*Een onregelmatig hartslagritme wordt gedefinieerd als een ritme dat 25% lager of 25% hoger is dan het gemiddelde ritme dat tijdens een meting wordt gedetecteerd.
RU \*\*Нерегулярный ритм сердцебиения — это ритм, который на 25% медленнее или быстрее измеренного среднего ритма.
TR \*\*Düzensiz kalp atışı ritmi, bir ölçüm sırasında saptanan ortalamadan %25 daha düşük veya %25 daha yüksek ritim olarak tanımlanır.
AR \*\*يعرف اضطراب ضربات القلب بأنه نظم أقل من النظم الطبيعي الذي يتم اكتشافه في أثناء عملية القياس بمعدل ٢٥٪ أو أكثر منه بمعدل ٢٥٪.

Error messages or other problems? Refer to:

- FR Messages d'erreur ou autres problèmes ? Voir :
DE Weitere Fehlermeldungen oder Probleme siehe:
IT Messaggi di errore o altri problemi? Fare riferimento a:
ES ¿Hay mensajes de error u otros problemas? Consulte:
NL Foutmeldingen of andere problemen? Raadpleeg:
RU Сообщения об ошибках или другие несправности? См.
TR Hata mesajları veya başka sorunlar mı var? Bkz:
AR رسائل الخطأ أو المشكلات الأخرى؟ ارجع إلى:



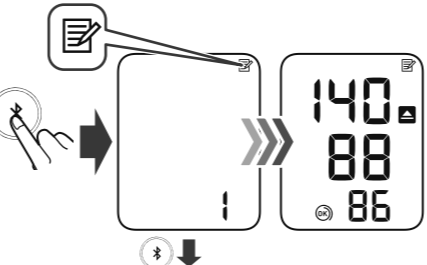
Instruction Manual 1.

10 Using Memory Functions

- FR Utilisation des fonctions de mémoire
NL Geheugenfuncties gebruiken
DE Verwendung der Speicherfunktionen
IT Uso delle funzioni di memoria
ES Uso de las funciones de memoria
AR استخدام وظائف الذاكرة

10.1 Readings Stored in Memory

- FR Mesures stockées en mémoire
DE Gespeicherte Messwerte
IT Risultati conservati in memoria
ES Lecturas guardadas en la memoria
NL Metingen opgeslagen in het geheugen
RU Сохранение результатов в памяти
TR Hafızaya Kaydedilen Değerler
AR تم تخزين القراءات في الذاكرة



Up to 30 readings are stored.

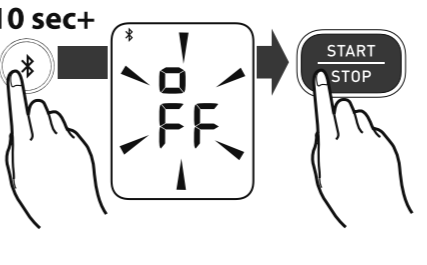
- FR Jusqu'à 30 mesures sont stockées.
DE Es werden bis zu 30 Messwerte gespeichert.
IT Vengono conservati fino a 30 risultati.
ES Se almacenan hasta 30 lecturas.
NL Er kunnen tot 30 meetwaarden worden opgeslagen.
RU Сохраняется до 30 результатов.
TR 30 adede kadar ölçüm değeri saklanır.
AR يصل عدد القراءات المخزنة إلى ٣٠ قراءة.

11 Other Settings

- FR Autres réglages
NL Andere instellingen
DE Weitere Einstellungen
IT Altre impostazioni
ES Otros ajustes
AR الإعدادات الأخرى

11.1 Disabling/Enabling Bluetooth®

- FR Désactivation/activation de la fonction Bluetooth®
DE Deaktivieren/Aktivieren der Bluetooth®-Funktion
IT Disattivazione/attivazione della funzione Bluetooth®
ES Activar/desactivar el Bluetooth®
NL Bluetooth® uitschakelen/inschakelen
RU Выключение/включение функции Bluetooth®
TR Bluetooth® özelliğini Devre Dışı Birakma/Etkinleştirme
AR يمكن تعطيل ميزة Bluetooth®



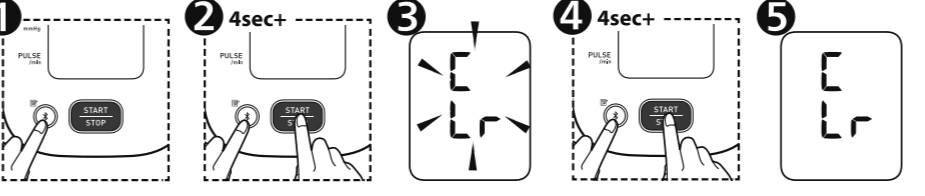
Bluetooth is enabled by default.

- FR Bluetooth est activé par défaut.
DE Die Bluetooth-Funktion ist standardmäßig aktiviert.
IT La funzione Bluetooth è attiva per impostazione predefinita.
ES El Bluetooth está activado por defecto.
NL Bluetooth is standaard ingeschakeld.
RU Bluetooth включен по умолчанию.
TR Bluetooth varsayılan olarak etkindir.
AR يتم تمكين خاصية Bluetooth بشكل افتراضي.

11.2 Restoring to the Default Settings

- FR Réinitialisation aux réglages par défaut
DE Wiederherstellen der Standardeinstellungen
IT Ripristino delle impostazioni predefinite
ES Restablecimiento a los ajustes de fábrica
NL De standaardinstellingen herstellen
RU Восстановление настроек по умолчанию
TR Varsayılan Ayarları Geri Yükleme

استعادة الإعدادات الافتراضية



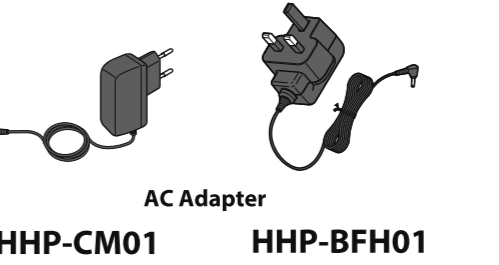
12 Optional Medical Accessories

- FR Accessoires médicaux optionnels
NL Optionele medische accessoires
DE Optionales medizinisches Zubehör
RU Аксессуары, которые пользователь, при необходимости, может приобрести отдельно от комплекта поставки медицинского изделия
TR Opsiyonel Tıbbi Aksesuarlar
AR الملحقات الطبية الاختيارية



Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

- FR Ne pas jeter la prise de gonflage. La prise de gonflage peut être utilisée pour le brassard en option.
DE Entsorgen Sie den Luftschlauchstecker nicht. Der Luftschlauchstecker wird für die optionale Manschette verwendet.
IT Non gettare via l'attacco del tubo dell'aria. L'attacco del tubo dell'aria può essere applicato al bracciale opzionale.
ES No tire el conector para tubo de aire. El conector para tubo de aire puede ser utilizado con el manguito opcional.
NL Gooi de plug van de luchtslang niet weg. De plug van de luchtslang kan worden gebruikt op de optionele manchet.
RU Не выбрасывайте воздушный штекер. Он может подойти к дополнительной манжете.
TR Hava tıpasını atmayın. Hava tıpası isteğe bağlı kolluğa uygulanabilir.
AR لا تتخلص من سداة الهواء. يمكن استعمال سداة الهواء مع الشريط الضاغط الاختياري.



https://www.omron-healthcare.com/

Table with columns for Manufacturer (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.), EU Representative (OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.), Production Facility (Omron Healthcare Brasil Indústria e Comércio de Produtos Médicos Ltda), and Subsidiaries (OMRON HEALTHCARE UK LTD, OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH, OMRON SANTÉ FRANCE SAS).